



DIGITAL KITCHEN SCALES SKW 5 C1

(FI)

DIGITAALINEN KEITTIÖVAAKA

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(SE)

DIGITAL KÖKSVÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS

SVARSTYKLĖS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(EE)

DIGITAALNE KÖÖGIKAAL

Kasutus- ja ohutusjuhend

(LV)

DIGITĀLI VIRTUVES SVARI

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

(DE)

(AT)

DIGITALE KÜCHENWAAGE

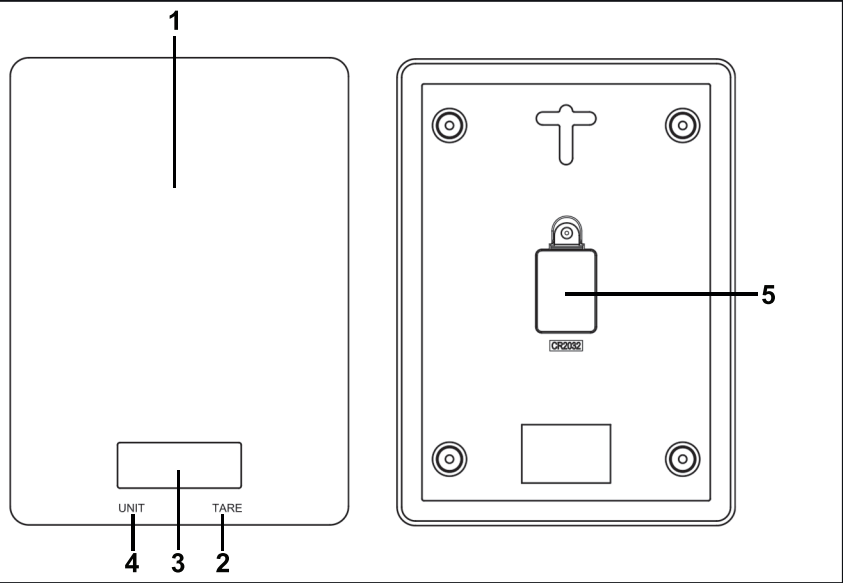
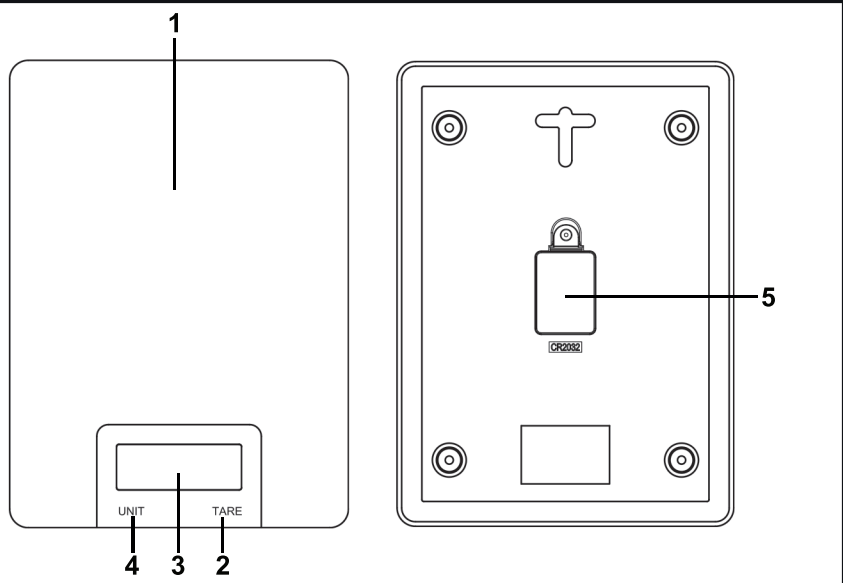
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Informācijas stendās
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
Stand der Informationen:
04/2025 - Ident.-No.: SKW 5 C1 042025-1

IAN 486298_2501

IAN 486298_2501

A**B****C**

Suomi.....	2
Svenska	15
Lietuviškai	28
Eesti	41
Latviski.....	54
Deutsch.....	67

Sisällysluettelo

1. Käyttötarkoitus.....	3
2. Pakkauksen sisältö.....	3
3. Yleistä.....	3
4. Tekniset tiedot	4
5. Turvaohjeet.....	4
6. Tekijänoikeudet	7
7. Ennen kuin aloitat.....	7
7.1 Pariston käyttöönotto	7
8. Alkuvalmistelu	7
8.1 Keittiövaa'an kytkeminen päälle / punnitus.....	7
8.2 Lisäpunnituskohteiden punnitseminen.....	8
8.3 Autom. pois päältä -toiminto.....	8
8.4 Pariston vaihtaminen	9
9. Vianmääritys	9
9.1 Näytöllä ei näy mitään	9
9.2 "Lo" näkyy näytössä ja vaaka sammuttaa itsensä	9
9.3 "Err" näkyy näytöllä.....	9
10. Kunnossapito ja puhdistaminen.....	10
10.1 Kunnossapito	10
10.2 Puhdistus	10
11. Säilytys, kun laitetta ei käytetä	10
12. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen	10
13. Elintarvikekäyttö	12
14. Vaatimustenmukaisuusilmoitus	12
15. Takuu ja huoltotiedot.....	12

Onnittelumme!

Kiitos digitaalisen SilverCrest SKW 5 C1 -keittiövaa'an ostamisesta. Olet ostanut laatutuotteen. Jatkossa siihen viitataan nimellä keittiövaaka.

Ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä, tutustu keittiövaa'an toimintatapaan ja lue nämä käyttöohjeet läpi huolellisesti. Noudata turvallisuusohjeita ja käytä keittiövaakaa käyttöohjeiden mukaisesti ja vain niihin käyttötarkoituksiin ja sovelluksiin, jotka tässä esitetään.

Säilytä nämä käyttöohjeet turallisessa paikassa. Jos luovutat keittiövaa'an toiselle, muista luovuttaa myös kaikki laitteeseen liittyvät asiakirjat.

1. Käyttötarkoitus

Keittiövaakaa käytetään ruoan painon määrittämiseen. Sitä ei saa käyttää ulkotiloissa tai trooppisessa ilmastossa. Tätä keittiövaakaa ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön eikä kaupallisiin sovelluksiin. Käytä tätä keittiövaakaa pelkästään kotiympäristössä ja yksityisiin sovelluksiin. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta. Tämä keittiövaaka täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuuden edellyttämät olennaiset normit ja standardit. Mikä tahansa sellainen keittiövaakaan tehty muutos, jota valmistaja ei suosittele, voi johtaa tilanteeseen, jossa laite ei enää täytä näitä standardeja. Valmistaja ei ota vastuuta mistään sellaisesta aiheutuneista vahingoista tai toimintahäiriöistä. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.

Noudata kunkin käyttömaan määräyksiä ja lakeja.

2. Pakkauksen sisältö

- SilverCrest SKW 5 C1 keittiövaaka
- Litiumparisto, CR2032
- Käyttöopas

3. Yleistä

Tässä käyttöoppaassa on ulostaittuva kansilehti. Suojuksen sisällä keittiövaaka (mallit A, B ja C) esitellään numeroin. Numerot ja niitä vastaavat osat:

- 1 Punnituspinta
- 2 TARE-tyhjäpainopainike
- 3 Näyttö
- 4 UNIT-yksikköpainike
- 5 Paristolokero (takapaneeli)

4. Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	3 V  [DC]
Paristo:	1 litiumparisto, 3 V, CR2032
Painoyksiköt:	g / oz / lb:oz / millilitraa / fl.oz (säädettävissä)
Punnitusalue:	enint. 5 kg / 11 lb
Asteikko:	1 g / 0,01 unssia / 1 ml
Automaattinen virrankatkaisutoiminto:	kyllä
Käyttölämpötila:	+10 °C – +40 °C

Teknisiä tietoja ja mallia voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

5. Turvaohjeet

Ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä keittiövaakaa ensimmäisen kerran, lue tässä esitetyt ohjeet ja huomioi kaikki varoitukset vaikka elektronisten laitteiden käyttö olisikin sinulle tuttua. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten paikassa, josta se on helposti saatavissa käsille. Jos luovutat keittiövaa'an toiselle, luovuta nämä käyttöohjeet samassa yhteydessä. Käyttöopas on kiinteä osa tuotetta.



VAARA! Tämä kuvake ja sana "Vaara" varoittavat sinua mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta. Sen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.



VAROITUS! Tämä symboli ja sana "Varoitus" merkitsevät tärkeitä tietoja, joita tarvitaan laitteen turvalliseen käyttöön ja laitteen käyttäjien turvallisuuden varmistamiseen.



Pidä akut ja paristot poissa lasten ulottuvilta.



Tämä kuvake merkitsee lisätietoja aiheesta.



Valmistajan osoite



Tämä symboli osoittaa, että keittiövaaka kytkeytyy päälle automaattisesti, kun punnituspinnalla [1] on paino, joka on suuruudeltaan vähintään 250 g tai 0,55 lb.

⚠ VAARA! Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset 8 tai henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai mielenterveysongelmia. tai henkilöt, joilta puuttuu riittävä tieto tai kokemus, voivat käyttää tätä keittiövaakaa edellyttäen, että heitä valvotaan tai että he ovat saaneet laitteen käyttöohjeet ja että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä keittiövaa'alla. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa. Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Vaara tukehtumisesta.

⚠ VAARA! Älä ylikuormita keittiövaakaa [yläraja-arvo on 5 kg tai 11 lb]. Ylikuormitettuna keittiövaaka voi rikkoutua ja tuolloin on olemassa käyttäjän loukkaantumisen vaara.

⚠ VAARA! Varmista, ettei keittiövaa'an lähellä ole mitään paloturvallisuusriskitekijöitä [esim. palavia kynttilöitä]. Palovaara!

⚠ VAARA! Aseta paristot oikein päin napaisuuden suhteen. Katso napojen suuntamerkinnot paristokotelon sisällä. Älä yritä ladata paristoja äläkä koskaan heitä paristoja tuleen. Poista paristo, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa räjähdysten ja hengenvaaran. Paristot eivät ole leluja! Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos akku tai paristo on nieltty. Paristoja ei saa koskaan avata tai

väännellä, sillä siitä voi aiheutua kemikaalien vuotamista ja seurauksena loukkaantumisia. Jos pariston nestettä joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee saastunut alue välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin vastaanotolle.

 **VAROITUS!** Jos savua, epätavallisia ääniä tai hajuja havaitaan, poista paristo keittiövaa'asta välittömästi. Jos näin tapahtuu, keittiövaakaa ei saa käyttää ennen kuin valtuutettu huoltohenkilö on tarkastanut sen. Älä koskaan hengitä laitepalosta tulevaa savua. Jos olet tahattomasti hengittänyt savua, ota yhteyttä lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveytesi.

 **VAROITUS!** Keittiövaakaa ei saa vaurioitua uusien riskien välttämiseksi.

 **VAROITUS!** Estä akun joutuminen oikosulkuun. Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Jos paristo on vuotanut, poista se laitteesta estääksesi keittiövaa'an vaurioitumisen. Voit pyyhkiä vuotaneen paristonesteen kuivalla, imukykyisellä liinalla. Käytä aina suojakäsineitä! Vältä kaikkea ihokosketusta. Jos pariston nestettä joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee saastunut alue välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin vastaanotolle.

 **VAROITUS!** Kertakäyttöisiä paristoja ei saa ladata.

 **VAROITUS!** Estä pariston koskettimien joutuminen oikosulkuun.

 **VAROITUS!** Paristot on asetettava oikein päin napaisuuden suhteen.

 **VAROITUS!** Kun paristo tyhjenee, poista paristo laitteesta ja hävitä turvallisella tavalla.

 **VAROITUS!** Älä altista keittiövaakaa suorille lämmönlähteille (esim. lämmittimet), suoralle auringonvalolle tai keinovalolle. Laitetta ei saa altistaa suihkuavalle tai pisaroivalle vedelle tai hankaaville nesteille. Älä käytä keittiövaakaa veden lähellä. Keittiövaakaa ei saa koskaan upottaa veden alle. Varmista, että keittiövaaka ei altistu iskuille tai tärinälle. Älä vie vierasesineitä laitteen sisään. Ne voivat vahingoittaa keittiövaakaa.

6. Tekijänoikeudet

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopioiminen on ehdottomasti kiellettyä ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvitukset ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

7. Ennen kuin aloitat

7.1 Pariston käyttöönotto

Poista muovinauha keittiövaa'an pohjassa olevasta paristolokerosta [5].

8. Alkuvalmistelut



Painon punnitsemista varten pinnan on oltava tasainen. Siksi keittiövaaka on aina sijoitettava kiinteälle, vaakatasossa olevalle tasolle. Tämä voi muuten vääristää punnitustulosta.

8.1 Keittiövaa'an kytkeminen päälle / punnitus

- Paina hetkellisesti punnituspintaa [1] kohdistaen keittiövaakaan siten hieman painetta sen käynnistämiseksi.



Mutta voit myös esimerkiksi asettaa punnituspinnalle [1] kulhon, joka painaa vähintään 250 g tai 0,55 lb. Keittiövaaka käynnistyy ja asetus on nolla.

- Asetettu mittayksikkö ja/tai painoyksikkö näkyy näytöllä [3]. Symbolit viittaavat seuraaviin kohteisiin:

Kuvake	Merkitys
Tare	Lisätuotteiden punnitustoimintoa on käytetty.
	Paino [g, oz, lb:oz]
	Neste [ml, fl.oz]
	Maito [ml, fl.oz]

- Vaihda mittayksiköiden ja painoyksiköiden välillä painamalla Unit-yksikköpainiketta [4].
- Aseta punnittava elintarvike punnitustasolle [1].
- Mittaustulos näkyy näytöllä [3].
- Poista elintarvike punnitustasolta [1], jos et halua enää jatkaa punnitsemista.
- Jos haluat lisätä toisen punnittavan kohteen, tutustu seuraavaan lukuun "Lisäpunnituskohteiden punnitseminen".

8.2 Lisäpunnituskohteiden punnitseminen

- Painamalla TARE-tyhjäpainopainiketta [2] punnitaksesi lisää punnituskohteita.
- Keittiövaaka nollautuu arvoon "Zero". "Tare" näkyy myös näytössä [3].
- Lisää uusi punnittava kohde. Näytöllä [3] näkyy uusien kohteiden mittaustulokset.
- Toista tämä toimenpide, jos haluat punnita enemmän tuotteita. Huomaa, että enimmäispainoa 5 kg ei saa ylittää.
- Poista elintarvike punnitustasolta [1], jos et halua enää jatkaa punnitsemista.
- Lopeta lisäpunnitukset painamalla TARE-painiketta [2].
- Keittiövaaka nollautuu arvoon "Zero". "Tare" ei enää näy näytössä [3].

8.3 Autom. pois päältä -toiminto

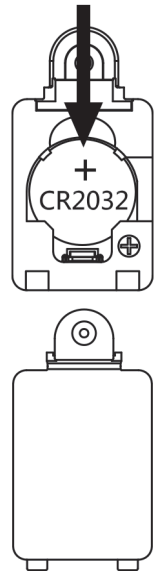
Keittiövaaka on automaattinen virrankatkaisutoiminto [Auto Power Off -toiminto]. Kun keittiövaaka on käyttämättä n. 3 minuuttia, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti.

Paina TARE-painiketta [2] ja pidä sitä painettuna n. 3 sekuntia kytkeäksesi keittiövaaka'an pois päältä käsin.

8.4 Pariston vaihtaminen

Vaihda paristo, kun se on tyhjentynyt. Toimi seuraavasti:

- Aseta keittiövaaka pehmeälle pinnalle punnituspuoli [1] alaspäin.
- Löysää paristolokeron [5] sisäpuolella oleva ruuvi sopivalla ristipääruuvivaltalla.
- Irrota paristolokeron kansi.
- Poista paristo painamalla sitä ensin alas (ks. nuolen suunta oheisessa kaaviossa). Sen jälkeen voit poistaa pariston pidikkeestä.
- Aseta sitten uusi CR2032- litiumparisto poistetun tilalle. Varmista, että navat kytketään oikein. Tämä on merkitty paristolokeroon [5] ja CR2032-litiumpariston +merkki täytyy näkyä kuten oheisessa kuvassa esitetään.
- Aseta paristolokeron [5] kansi takaisin alkuperäiseen asentoonsa.
- Aseta paristolokeron kannen ruuvi paikalleen, ja kiristä se.



Keittiövaaka on nyt käyttövalmis.

9. Vianmääritys

9.1 Näytöllä ei näy mitään

- Paristo on tyhjä. Vaihda paristo uuteen samantyyppiseen paristoon. Ota huomioon "Pariston vaihtaminen" -osassa olevat ohjeet.
- Paristoa ei ole asetettu oikein. Ota huomioon "Pariston vaihtaminen" -osassa olevat ohjeet.

9.2 "Lo" näkyy näytössä ja vaaka sammuttaa itsensä

- Paristo on melkein tyhjä. Vaihda paristo uuteen samantyyppiseen paristoon. Ota huomioon "Pariston vaihtaminen" -osassa olevat ohjeet.

9.3 "Err" näkyy näytöllä

- Paino ylittää 5 kg enimmäispainon. Poista punnittavat esineet heti punnituspinnalta [1], jotta keittiövaaka ei rikkoutuisi.

10. Kunnossapito ja puhdistaminen

10.1 Kunnossapito

Korjaus on tarpeen, jos keittiövaaka on rikkoutunut, esim. jos laitteen koteloointi on rikkoutunut, jos nestettä tai vieraita esineitä on joutunut vaa'an sisälle tai jos laite on joutunut allttiiksi sateelle tai kosteudelle. Korjaus on myös välttämätöntä, jos tuote ei toimi normaalisti tai jos se on päässyt putoamaan. Jos savua, epätavallisia ääniä tai hajuja havaitaan, poista paristo keittiövaa'asta välittömästi. Jos näin tapahtuu, keittiövaakaa ei saa käyttää ennen kuin valtuutettu huoltohenkilö on tarkastanut sen. Pätevän asiantuntevan henkilön on suoritettava kaikki huoltotyö. Älä koskaan itse avaa keittiövaa'an kotelointia.

10.2 Puhdistus

Käytä puhdistamiseen vain puhdasta, hieman kostutettua liinaa. Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä. Pinttyneen lian irrottamista varten lisää nihkeään liinaan vähän pesuainetta.

11. Säilytys, kun laitetta ei käytetä

Jos keittiövaakaa ei käytetä tavallista pidempänä aikana, säilytä sitä turvallisessa puhtaassa ja kuivassa tilassa.

- Poista paristo.
- Puhdista laite edellisessä luvussa kuvatulla tavalla ennen kuin asetat keittiövaa'an säilytykseen.

12. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

	Tällä merkinnällä varustetut laitteet kuuluvat Euroopan unionin direktiivin 2012/19/EU piiriin. Sähkö- ja elektroniikkaromu on toimitettava viralliseen kierrätyspisteeseen erillään kotitalousjätteistä. Hävittämällä laitteen oikein et vaarana ympäristön puhtautta tai omaa terveyttäsi. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.
	Yliiviattu roska-astia -symboli tavallisissa ja ladattavissa paristoissa ja akuissa osoittaa, ettei niitä voida hävittää tavallisena yhdyskuntajätteenä, vaan ne on kierrätettävä erikseen. Kun paristoissa tai akuissa on myrkyllisiä aineita, symbolin alapuolella on myrkyllisen aineen merkintä, jonka merkitys on seuraava: - Pb: Paristo tai akku sisältää lyijyä - Cd: Paristo tai akku sisältää kadmiumia - Hg: Paristo tai akku sisältää elohopeaa Olet lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut. Vanhat

	paristot ja akut voivat sisältää myrkyllisiä materiaaleja, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle tai ympäristölle, jos niitä ei säilytetä ja kierrätetä oikein. Paristot ja akut sisältävät myös tärkeitä uudelleenkäytettäviä raaka-aineita, kuten rautaa, sinkkiä, mangaania ja nikkeliä. Voit palauttaa paristot ja akut käytön jälkeen maksutta paikalliseen keräyspisteeseen (esimerkiksi myymälöiden keräyspisteet tai paikallinen keräyspiste). Muista, että ennen kierrätyspisteeseen toimittamista, vanhojen paristojen varaus täytyy tyhjentää. Jos hävitettävät paristot eivät ole aivan tyhjiä, suojaa niiden navat oikosulkujen estämiseksi.
	Hävitä kaikki pakkaukset ympäristöystävällisesti. Pahiset pakkauslaatikot voidaan viedä niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin tai julkisiin kierrätyspisteisiin. Pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit kuuluvat yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.
 ES/PT	
<u>Vain Ranska:</u>  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Helppoa lajittelua" Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.	
<u>Koskee vain Espanjaa ja Portugalia:</u> Pakkausmateriaali on erotettava ja hävitettävä asianmukaisesti keräysastioihin pakkauksessa olevien symbolien mukaisesti: 	
	Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä.
	Lyhenteiden [a] ja numeroiden [b] merkitykset ovat seuraavat: 1–7: muovi / 20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraavien pakkauselementteihin
	polyeteenitereftalaatti	pariston eristeliiska
	aaltopahvi	Myyntipakkaus, sisälaatikko
	paperi	Pintoja suojaava suojapaperi (vain ruostumatonta terästä oleva malli)

13. Elintarvikekäyttö



Tämä symboli viittaa tuotteisiin, joiden fyysinen ja kemiallinen rakenne on testattu, ja joiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen [EY] 1935/2004 edellyttämällä tavalla.

14. Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausekkeet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja tarvittaessa

lisävaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat ladattavissa seuraavasta linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteysosoite: ce@targa.de

15. Takuu ja huoltotiedot

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).





Palvelu



Puhelin: 09 42453024

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 486298_2501



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	16
2. Förpackningens innehåll	16
3. Översikt	16
4. Tekniska specifikationer	17
5. Säkerhetsinstruktioner	17
6. Upphovsrätt	20
7. Innan du börjar	20
7.1 Aktivera batteriet	20
8. Komma igång	20
8.1 Slå på köksvågen/vägning	20
8.2 Väga ytterligare föremål	21
8.3 Automatisk avstängning	21
8.4 Byte av batteri	22
9. Felsökning	22
9.1 Det visas ingenting på displayen	22
9.2 "Lo" visas på displayen och vågen stängs av	22
9.3 "Err" visas på displayen	22
10. Underhåll/rengöring	23
10.1 Underhåll	23
10.2 Rengöring	23
11. Förvaring när enheten inte används	23
12. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation	23
13. Livsmedelsanvändning	25
14. Meddelande om överensstämmelse	25
15. Garanti- och serviceinformation	25

Grattis!

Genom att köpa köksvågen SilverCrest SKW 5 CI, i fortsättningen kallad köksvåg, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med köksvågens funktion och läs bruksanvisningen noga innan du använder den för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast köksvågen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över din köksvåg till någon annan ska du se till att han/hon även får med sig alla relevanta dokument.

1. Avsedd användning

Denna köksvåg används för att fastställa vikten på livsmedel. Det får inte användas utomhus eller i tropiska klimat. Denna köksvåg har inte utformats för att användas av företag eller för kommersiellt bruk. Använd endast köksvågen i hemmiljöer med applikationer för privat bruk. All annan användning motsvarar inte den avsedda användningen. Denna köksvåg uppfyller alla relevanta normer och standarder som gäller för CE-överensstämmelse. Alla modifikationer av köksvågen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa standarder inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta. Använd enbart tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

- Köksvåg SilverCrest SKW 5 CI
- Litiumbatteri, CR2032
- Denna bruksanvisning

3. Översikt

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På försättsbladets insida finns en bild på köksvågen (modell A, B och C) med siffror angivna. Siffrorna betyder följande:

- 1 Vagningsyta
- 2 TARE-knapp
- 3 Display
- 4 UNIT-knapp
- 5 Batterifack (bakre panel)

4. Tekniska specifikationer

Driftspänning:	3 V  (likström)
Batteri:	1 litiumbatteri, 3 V, CR2032
Viktenhet:	g/oz/lb:oz/ml/fl.oz (justerbart)
Vägningsintervall:	max. 5 kg/11 lb
Gradering:	1 g/0,01 oz/1 ml
Automatisk avstängningsfunktion:	ja
Driftstemperatur:	+10 °C till +40 °C

Tekniska specifikationer och utförande kan ändras utan föregående meddelande.

5. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder köksvågen för första gången ska du läsa igenom följande noteringar och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektroniska enheter. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Skicka med bruksanvisningen med köksvågen om du säljer eller ger bort den. Bruksanvisningen utgör en väsentlig del av produkten.



FARA! Denna symbol och ordet "Fara" varnar dig om en potentiellt farlig situation. Om den ignoreras kan det orsaka allvarlig personskada eller till och med dödsfall.



WARNING! Denna symbol och ordet "Varning" anger viktig information som behövs för säker användning av produkten och för dess användares säkerhet.



Förvara batterierna utom räckhåll för barn.



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.



Tillverkarens adress



Denna symbol indikerar att köksvågen slås på automatiskt när en vikt på minst 250 g placeras på vägningsytan [1].

⚠ FARA! Dessa köksvågar kan användas av barn 8 år eller äldre, samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt handhavande av enheten och förstår de potentiella riskerna. Låt inte barn leka med köksvågen. Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt. Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning.

⚠ FARA! Överbelasta inte köksvågen med vikter över 5 kg. Köksvågen kan skadas och det finns risk för personskador.

⚠ FARA! Se till att inga eldkällor [t.ex. brinnande stearinljus] placeras på eller i närheten av köksvågen. Fara för brand!

⚠ FARA! Sätt i batteriet med polerna vända åt rätt håll. Se markeringarna på insidan av batterifacket. Försök inte ladda upp batterierna igen och kasta inte in batterierna i öppen eld. Ta ur batteriet när enheten inte ska användas under en längre tid. Icke avsedd användning kan orsaka explosion och livsfara. Batterier är inga leksaker! Uppsök läkare omedelbart om ett batteri sväljs. Batterier får aldrig öppnas eller

deformeras, eftersom det kan medföra att kemikalier läcker ut och orsakar personskador. Om batterivätska kommer i kontakt med huden eller ögonen ska du omedelbart skölja med rikliga mängder vatten och uppsöka läkarvård.

 **WARNING!** Ta omedelbart bort batteriet från köksvågen vid rökutveckling, ovanliga ljud eller lukt. Om detta sker får inte köksvågen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.

 **WARNING!** Se till så att köksvågen inte skadas för att förhindra ytterligare faror.

 **WARNING!** Se till att inte kortsluta batteriet. Ta ut batteriet från enheten när du inte ska använda den under en längre tid. Avlägsna batteriet i händelse av läckage, för att förhindra skada på köksvågen. Du kan torka bort den batterivätska som läckt genom att använda en torr, absorberande trasa. Ha alltid skyddshandskar på dig! Undvik kontakt med huden. Om batterivätska kommer i kontakt med huden eller ögonen ska du omedelbart skölja med rikliga mängder vatten och uppsöka läkarvård.

 **WARNING!** Det går inte att ladda icke laddningsbara batterier.

 **WARNING!** Kortslut inte batteripolerna.

 **WARNING!** Observera korrekt polaritet när du sätter i batterierna.

 **WARNING!** Plocka ur batteriet från enheten och kassera det på ett säkert sätt, när det är tomt.

 **WARNING!** Utsätt inte köksvågen för någon direkt värmekälla [t.ex. element], direkt solljus eller artificiellt ljus. Produkten får inte utsättas för vattendropp eller -stänk eller frätande vätskor. Använd inte köksvågen i närheten av vatten. Köksvågen får inte sänkas ner i vatten. Se till att köksvågen inte utsätts för kraftigare stötar eller vibrationer. Inga främmande föremål får föras in i enheten. Det kan skada köksvågen.

6. Upphovsrätt

Allt innehåll i denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddat och lämnas till läsaren enbart i informationssyfte. Kopiering av data och information utan föregående skriftligt godkännande av författaren är strängt förbjudet. Detta gäller även all kommersiell användning av innehållet och informationen. Alla texter och bilder är gällande vid datum för tryck. Kan ändras utan meddelande.

7. Innan du börjar

7.1 Aktivera batteriet

Ta bort plastremsan från batterifacket [5] på köksvågens undersida.

8. Komma igång



En fast yta krävs för att vikten skall mätas korrekt. Placera därför alltid köksvågen på en stabil, horisontell yta. Det kan annars påverka mätresultatet.

8.1 Slå på köksvågen/vägning

- Tryck försiktigt på vägningsytan [1] för att aktivera köksvågen.



Du kan också placera t.ex. en skål som väger minst 250 g på vägningsytan [1]. Köksvågen slås på och ställs in på "Noll".

- Inställd måttenhet och/eller viktenhet visas på displayen [3]. Symbolerna har följande betydelse:

Symbol	Betydelse
Tare	Funktionen för att väga ytterligare föremål har använts.
	Vikt [g, oz, lb:oz]
	Vätska [ml, fl.oz]
	Mjölk [ml, fl.oz]

- Tryck på enhetsknappen [4] för att växla mellan måttenheter och viktenheter.
- Placera livsmedlet på vägningsytan [1].
- Mätresultatet visas på displayen [3].
- Ta bort livsmedlet från vägningsytan [1] om du har vägt färdigt.
- Om du vill väga ytterligare ett föremål, se nästa kapitel "Väga ytterligare föremål".

8.2 Väga ytterligare föremål

- Tryck på TARE-knappen [2] för att väga ytterligare föremål.
- Köksvågen återställs till "Noll". "Tare" visas också på displayen [3].
- Placera det nya föremål som ska vägas på vågen. Mätresultatet för det nya föremålet visas på displayen [3].
- Upprepa detta förfarande om du vill väga fler föremål. Notera att en maximal vikt på 5 kg inte får överskridas.
- Ta bort livsmedlet från vägningsytan [1] om du har vägt färdigt.
- Tryck på TARE-knappen [2] om du inte vill väga fler föremål.
- Köksvågen återställs till "Noll". "Tare" visas inte längre på displayen [3].

8.3 Automatisk avstängning

Köksvågen har en automatisk avstängningsfunktion [Auto Power Off-funktion]. Köksvågen stängs av automatiskt om den inte används under ca. 3 minuter.

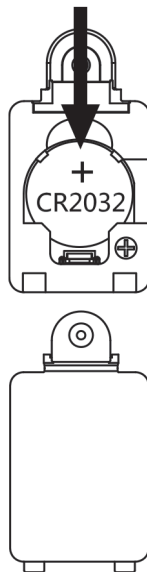
Tryck på och håll TARE-knappen [2] intryckt i ca. 3 sekunder för att manuellt stänga av köksvågen.

8.4 Byte av batteri

Byt batteriet när det är tomt. Gör enligt följande:

- Placera köksvågen på en mjuk yta med vägningsytan [1] vänd nedåt.
- Lossa på skruven till batterifacket [5] med en lämplig stjärnskruvmejsel.
- Ta bort locket till batterifacket.
- För att ta bort batteriet, skjut ner det en liten bit (se riktningen på pilen i illustrationen). Du kan sedan ta bort batteriet från hållaren.
- Sätt sedan i ett nytt CR2032-litiumbatteri. Var alltid uppmärksam på polariteten. Detta indikeras i batterifacket [5] och +-symbolen på litiumbatteriet CR2032 måste vara synlig, vilket framgår av bilden här intill.
- Sätt tillbaka locket till batterifacket [5] i sitt ursprungliga läge.
- Sätt i och dra åt skruven på batterifackets lock.

Köksvågen är nu klar att användas.



9. Felsökning

9.1 Det visas ingenting på displayen

- Batteriet är tomt. Byt batteriet mot nytt batteri av samma typ. Beakta anvisningarna i avsnittet "Byte av batteri".
- Batteriet sitter inte rätt. Beakta anvisningarna i avsnittet "Byte av batteri".

9.2 "Lo" visas på displayen och vågen stängs av

- Batteriet är nästan tomt. Byt batteriet mot nytt batteri av samma typ. Beakta anvisningarna i avsnittet "Byte av batteri".

9.3 "Err" visas på displayen

- Vikten överstiger maximal belastning på 5 kg. Ta omedelbart bort föremålen från vägningsytan [1] för att undvika att köksvågen skadas.

10. Underhåll/rengöring

10.1 Underhåll

Reparationer krävs om köksvågen har skadats på något sätt, t.ex. om enhetens hölje har skadats, om vätska eller något föremål har trängt in i köksvågen eller om produkten har blivit utsatt för regn eller fukt. Reparation behövs också om produkten inte fungerar som den ska eller när den tappats i marken. Ta omedelbart bort batteriet från köksvågen vid rökutveckling, ovanliga ljud eller lukt. Om detta sker får inte köksvågen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Allt servicearbete måste utföras av kvalificerad servicepersonal. Öppna aldrig köksvågens hölje.

10.2 Rengöring

Använd endast en ren, något fuktig duk för rengöring av köksvågen. Använd aldrig frätande vätskor. Tillsätt lite diskmedel på trasan för att få bort hårt sittande fläckar.

11. Förvaring när enheten inte används

Om köksvågen inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren, torr och sval plats.

- Ta bort batteriet.
- Rengör enheten enligt beskrivningen i föregående kapitel innan du lägger undan köksvågen för förvaring.

12. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	Enheter märkta med denna symbol lyder under EG-direktiv 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska produkter skall avfallshanteras separerat från hushållsavfall vid offentligt anordnade samlingsställen. Undvik miljömässiga risker och fara för din personliga hälsa genom att kassera enheten på rätt sätt. Kontakta dina lokala myndigheter, renhållningsverket eller butiken där du köpte enheten för mer information om korrekt kassering.
	Symbolen med den överkryssade soptunnan på vanliga och laddningsbara batterier indikerar att de inte går att slänga i vanliga hushållssopor utan måste kasseras separat. Om batterier innehåller giftiga material visas den kemiska symbolen för giftigt material under symbolen med följande betydelse: - Pb: Batterier innehåller bly - Cd: Batterier innehåller kadmium - Hg: Batterier innehåller kvicksilver Du är enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Gamla

	batterier kan innehålla giftiga material vilket kan skada din hälsa och miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller också viktiga råmaterial, t.ex. järn, zink, mangan och nickel, vilka går att återvinna. Du kan återlämna batterierna till oss eller till ett lokalt insamlingsställe (t.ex. detaljhandeln eller ett lokalt insamlingsställe) kostnadsfritt. Observera att batterier måste kasseras helt urladdade på en plats för insamling av gamla batterier. Om batterier som inte är helt urladdade ska kasseras, ska du se till att de inte oavsiktligt kan kortslutas.
	Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler.
 ES/PT	Film och plast i förpackningen ska slängas på offentliga insamlingsplatser.
Gäller endast Frankrike:  "Sortera utan problem" Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.	
Gäller endast för Spanien och Portugal: Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingsbehållarna enligt symbolerna på förpackningen:   Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar [a] och nummer [b] vilket betyder följande: 1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.	

Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Polyetentereftalat	Batteriisoleringsremsa
	Wellpapp	Försäljningsförpackning, innerförpackning
	Papper	Mjukt papper för att skydda ytan (endast för modeller i rostfritt stål)

13. Livsmedelsanvändning



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning 1935/2004.

14. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklarationer och dokument.



Produkten efterlever kraven i tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och, i förekommande fall, ytterligare försäkringar om överensstämmelse kan laddas ned från följande länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

15. Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet

måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret [IAN] kan du öppna bruksanvisningen.



**Service****SE**

Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 486298_2501**Tillverkare**

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
TYSKLAND

Turinys

1. Paskirtis	29
2. Pakuotės turinys	29
3. Apžvalga.....	29
4. Techniniai duomenys.....	30
5. Saugos nurodymai.....	30
6. Autorių teisės	33
7. Prieš pradėdami naudotis.....	33
7.1 Baterijos aktyvavimas.....	33
8. Darbo pradžia	33
8.1 Virtuvės svarstyklių įjungimas / svėrimas.....	33
8.2 Papildomų daiktų svėrimas	34
8.3 Automatinis išsijungimas	34
8.4 Akumulatoriaus keitimas	35
9. Gedimų diagnostika	35
9.1 Ekrane nieko nerodoma.....	35
9.2 Ekrane pasirodo „Lo“ ir svarstyklės išsijungia	35
9.3 Ekrane pasirodo „Err“	35
10. Priežiūra / valymas	36
10.1 Priežiūra	36
10.2 Valymas	36
11. Saugojimas, kai nenaudojama.....	36
12. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą.....	36
13. Naudojimas maisto srityje	38
14. Pastabos dėl atitikties	38
15. Garantinė ir priežiūros informacija	38

Sveikiname!

Išgydami „SilverCrest“ SKW 5 C1 virtuvės svarstyklės, kurios toliau vadinamos virtuvės svarstyklėmis, pasirinkote geros kokybės gaminį.

Prieš naudodami virtuvės svarstyklės pirmą kartą susipažinkite su jo veikimo principais ir atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Būtinai laikykitės saugos instrukcijų ir virtuvės svarstyklės naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje ir tik nurodytiems taikymo būdams.

Laikykite šias naudojimo instrukcijas saugioje vietoje. Jei virtuvės svarstyklės perduotumėte kitam asmeniui, taip pat perduokite ir visus susijusius dokumentus.

1. Paskirtis

Šios virtuvės svarstyklės naudojamos maisto svoriui nustatyti. Jos negalima naudoti lauke ar tropinio klimato zonose. Šios virtuvės svarstyklės nėra skirtos naudoti įmonėse ar komerciniais tikslais. Virtuvės svarstyklės naudojamos tik namų aplinkoje ir tik asmeniniams poreikiams. Naudojimas kitu tikslu neatitinka numatytosios paskirties. Šios virtuvės svarstyklės atitinka visas atitinkamas normas ir standartus, susijusius su CE atitiktimi. Bet kokie virtuvės kambario svarstyklių pakeitimai, išskyrus gamintojo rekomenduojamus pakeitimus, gali lemti, kad šių standartų nebebus laikomasi. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar gedimus. Naudokite tik tuos priedus, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Laikykites šalies, kurioje prietaisas naudojamas, teisės aktų ir įstatymų.

2. Pakuotės turinys

- „SilverCrest“ SKW 5 C1 svarstyklės
- Ličio baterija, CR2032
- Šios naudojimo instrukcijos

3. Apžvalga

Ši naudojimo instrukcija yra su išlankstomu viršeliu. Viršelio vidinėje pusėje virtuvės svarstyklės [A, B ir C modeliai] yra pavaizduotos su nurodytais skaičiais. Skaičių reikšmės nurodytos toliau:

- 1 Svėrimo paviršius
- 2 TARE [taros] mygtukas
- 3 Ekranas
- 4 UNIT [matavimo vienetų] mygtukas
- 5 Baterijų skyrius [galinis skydelis]

4. Techniniai duomenys

Darbinė įtampa:	3 V  [DC]
Akumuliatorius:	1 ličio baterija, 3 V, CR2032
Svorio vienetai:	g / oz / lb:oz / ml / fl.oz (reguliuojama)
Svorio diapazonas:	maks. 5 kg / 11 svarų
Gradacija:	1 g / 0,01 oz / 1 ml
Automatinio išjungimo funkcija:	taip
Veikimo temperatūra:	Nuo +10° C iki +40° C

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.

5. Saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami virtuvės svarstyklės, atidžiai perskaitykite toliau pateiktas pastabas ir atkreipkite dėmesį į visus įspėjimus, net jeigu esate įpratę naudoti elektroninius prietaisus. Laikykite šias naudojimo instrukcijas patikimoje vietoje, kad galėtumėte jas pasiskaityti kažkada vėliau. Jei virtuvės svarstyklės parduotumėte ar atiduotumėte, perduokite ir šią instrukciją. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis.



PAVOJUS! Simbolis ir žodis „Pavojus“ įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Jo nepaisant kyla sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus.



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis ir žodis „Įspėjimas“ reiškia svarbią informaciją, reikalingą norint saugiai eksploatuoti gaminį ir užtikrinti kitų jo naudotojų saugą.



Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Šis simbolis žymi papildomai pateikiamą informaciją.



Gamintojo adresas



Šis simbolis rodo, kad virtuvės svarstyklės įsijungia automatiškai, kai ant svorinio paviršiaus yra mažiausiai 250 g arba 0,55 lb apkrova [1].

⚠ PAVOJUS! Šias virtuvės svarstyklės gali naudoti vaikai, 8 metų amžiaus arba vyresni, ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais arba asmenys, turintys pakankamos patirties naudoti tokius prietaisus arba žinių apie juos, jei jie yra prižiūrimi arba jiems yra aiškiai nurodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie suprato susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su virtuvės svarstyklėmis. Neleiskite valyti šio gaminio arba atlikti jo techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams. Laikykite pakavimo medžiagą vaikams neprieinamoje vietoje. Kyla pavojus uždusti.

⚠ PAVOJUS! Neperkraukite virtuvės svarstyklių didesniu nei 5 kg [11 svarų] svoriu. Priešingu atveju virtuvės svarstyklės gali būti sugadintos ir kyla sužalojimo pavojus.

⚠ PAVOJUS! Užtikrinkite, kad ant virtuvės svarstyklių ar šalia jų nebūtų padėta daiktų, keliančių gaisro pavojų (pvz., degančių žvakių). Gaisro pavojus!

⚠ PAVOJUS! Dėdami bateriją laikykitės poliškumo. Žiūrėkite schemą baterijų skyriaus viduje. Nebandykite įkrauti baterijų ir niekada nemeskite jų į ugnį. Išimkite bateriją, jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką. Netinkamas naudojimas gali sukelti sprogdumus ir pavojų gyvybei. Baterijos nėra žaislai! Jei

akumuliatorius būtų nurytas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Niekada neatidarykite baterijų ir nedeformuokite jų, antraip iš jų gali ištekti cheminių medžiagų, kurios gali sužaloti. Jei akumuliatorių skysčio pateko ant odos arba į akis, nedelsdami gausiai skalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytojus.

 **ĮSPĖJIMAS!** Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami išimkite bateriją iš virtuvės svarstyklių. Jei taip įvyktų, virtuvės svarstyklių negalima naudoti tol, kol jų nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Niekomet neįkvėpkite dūmų, jei prietaisas užsidegtų. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytojus. Įkvėpus dūmų gali būti padaryta žala sveikatai.

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekiant išvengti bet kokios papildomos rizikos, virtuvės svarstyklių negalima sugadinti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Netrumpinkite baterijos. Jei įrenginio nenaudosite labai ilgai, išimkite bateriją. Jei iš baterijos teka skystis, išimkite ją, kad nesugadintų virtuvės svarstyklių. Iš akumuliatorių ištekėjusį skystį galite sušluostyti sausa sugeriamąja šluoste. Būtinai mūvėkite apsaugines pirštines! Saugokitės, kad nepatektų ant odos. Jei akumuliatorių skysčio pateko ant odos arba į akis, nedelsdami gausiai skalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytojus.

 **ĮSPĖJIMAS!** Neįkraunamų baterijų negalima įkrauti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Netrumpinkite jokių baterijų kontaktų.

 **ĮSPĖJIMAS!** Baterijas reikia įdėti taip, kad jų poliškumas būtų teisingas.

 **ĮSPĖJIMAS!** Kai jis tuščias, išimkite bateriją iš prietaiso ir saugiai išmeskite.

 **ĮSPĖJIMAS!** Užtikrinkite, kad virtuvės svarstyklės nebūtų veikiamos jokių tiesioginių šilumos šaltinių (pvz., šildytuvų), tiesioginių saulės spindulių arba stiprios dirbtinės šviesos. Prietaisą reikia saugoti nuo purslų, lašančio vandens ar abrazyvinių skysčių. Nenaudokite virtuvės svarstyklių šalia vandens. Virtuvės svarstyklių niekada negalima panardinti. Įsitikinkite, kad virtuvės svarstyklės nebūtų veikiamos pernelyg didelių smūgių ar vibracijos. Į įrenginį neikiškite pašalinių daiktų. Tai gali sugadinti virtuvės svarstykles.

6. Autorių teisės

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys yra saugomas pagal autorių teisių įstatymus ir pateikiamas tik skaitytojui informuoti. Griežtai draudžiama kopijuoti duomenis ir informaciją negavus atskiro autoriaus sutikimo raštu. Ši sąlyga taikoma ir bet kokiam komerciniam turinio ir informacijos naudojimui. Visi tekstai ir diagramos buvo nauji instrukcijų spausdinimo metu. Informacija gali būti keičiama be įspėjimo.

7. Prieš pradėdami naudotis

7.1 Baterijos aktyvavimas

Ištraukite plastikinę juostelę iš virtuvės svarstyklių apačioje esančio akumuliatoriaus skyriaus [5].

8. Darbo pradžia



Norint teisingai išmatuoti svorį, reikia tvirto paviršiaus. Todėl virtuvės svarstyklės visada padėkite ant tvirto, horizontalaus paviršiaus. Kitaip matavimo rezultatai gali būti netikslūs.

8.1 Virtuvės svarstyklių įjungimas / svėrimas

- Trumpai su šiek tiek jėgos paspauskite ant svėrimo paviršiaus [1], kad įjungtumėte virtuvės svarstykles.



Taip pat galite, pavyzdžiui, ant svėrimo paviršiaus [1] padėti indą, kuriame yra mažiausiai 250 g arba 0,55 svar. Virtuvinės svarstyklės įsijungia ir nusistato į „nulį“.

- Ekrane [3] rodomi matavimo vienetai ir [arba] svorio vienetai. Simboliai turi šias reikšmes:

Simbolis	Reikšmė
Tara	Buvo panaudota papildomų elementų svorio nustatymo funkcija.
	Svoris [g, oz, lb:oz]
	Skystis [ml, fl.oz]
	Pienas [ml, fl.oz]

- Norėdami perjungti matavimo vienetus ir svorio vienetus, paspauskite „Unit“ [matavimo vienetai] mygtuką [4].
- Uždėkite maisto produktą ant svėrimo paviršiaus [1].
- Ekrane [3] rodomas matavimo rezultatas.
- Nuimkite maisto produktą nuo svėrimo paviršiaus [1], jei nebenorite daugiau sverti.
- Jei norite pridėti kitą elementą, skaitykite kitą skyrių „Papildomų elementų svėrimas“.

8.2 Papildomų daiktų svėrimas

- Norėdami pasverti papildomus daiktus, paspauskite mygtuką TARE [tara] [2].
- Virtuvės svarstyklės nustatomos į „nulį“. Ekrane [3] taip pat rodoma „Tare“.
- Pridėkite naują [-ius] sveriamą [-us] daiktą [-us]. Ekrane [3] rodomas naujų elementų svėrimo rezultatas.
- Pakartokite šią procedūrą, jei norite pasverti daugiau daiktų. Atkreipkite dėmesį, kad negalima viršyti maksimalaus 5 kg svorio.
- Nuimkite maisto produktą nuo svėrimo paviršiaus [1], jei nebenorite daugiau sverti.
- Norėdami nebesverti papildomų daiktų, paspauskite mygtuką TARE [tara] [2].
- Virtuvės svarstyklės nustatomos į „nulį“. Ekrane [3] nebebus rodoma „Tare“.

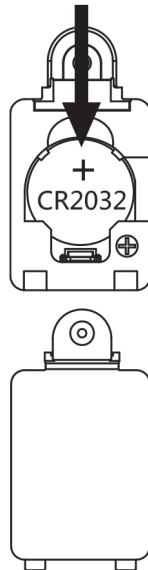
8.3 Automatinis išsijungimas

Virtuvės svarstyklės turi automatinio išjungimo funkciją („Automatinio išjungimo funkcija“). Kai virtuvės svarstyklių nenaudojate maždaug 3 minutes, jos išsijungia automatiškai. Norėdami rankiniu būdu išjungti virtuvės svarstyklės, paspauskite ir apie 3 sekundes palaikykite TARE mygtuką [2].

8.4 Akumulatoriaus keitimas

Pakeiskite bateriją, kai ji išsenka. Atlikite šiuos veiksmus:

- Padėkite virtuvės svarstyklės ant minkšto paviršiaus sveriamą paviršių [1] nukreipdami žemyn.
- Atsukite akumulatoriaus skyriaus viduje esantį varžtą [5], naudodami tinkamą kryžminį atsuktuvą.
- Nuimkite akumulatoriaus skyriaus dangtį.
- Norėdami išimti bateriją, ją šiek tiek paspauskite žemyn (žr. rodyklės kryptį iliustracijoje). Tada galite išimti bateriją iš laikiklio.
- Tada įdėkite naują CR2032 ličio bateriją. Tikrinkite, ar tinkamai nustatyti poliai. Tai nurodoma baterijų skyriuje [5], o ličio baterijoje CR2032 turi būti matomas simbolis +, kaip parodyta gretimoje iliustracijoje.
- Uždėkite akumulatoriaus skyriaus [5] dangtelį atgal į jo vietą.
- Įstatykite ir priveržkite akumulatoriaus skyriaus dangtelio varžtą.



Dabar virtuvės svarstyklės yra paruoštos naudoti.

9. Gedimų diagnostika

9.1 Ekrane nieko nerodoma

- Baterija išsikrovė. Pakeiskite bateriją nauja to paties tipo baterija. Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Baterijos keitimas“ pateiktas instrukcijas.
- Baterija įdėtos netinkamai. Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Baterijos keitimas“ pateiktas instrukcijas.

9.2 Ekrane pasirodo „Lo“ ir svarstyklės išsijungia

- Baterija yra beveik išsekusi. Pakeiskite bateriją nauja to paties tipo baterija. Atkreipkite dėmesį į skyriuje „Baterijos keitimas“ pateiktas instrukcijas.

9.3 Ekrane pasirodo „Err“

- Svoris viršija maksimalią 5 kg apkrovą. Nedelsdami nuimkite daiktus nuo svėrimo paviršiaus [1], kad nepažeistumėte virtuvės svarstyklių.

10. Priežiūra / valymas

10.1 Priežiūra

Diagnostines svarstyklės reikia taisyti, jeigu jos buvo kokiu nors būdu pažeistos, pvz., jeigu buvo pažeistas virtuvės svarstyklių korpusas, jeigu į jas pateko skysčių ar svetimkūnių, jeigu jas paveikė lietus ar drėgmė. Taisyti taip pat reikia, jeigu gaminys blogai veikia arba buvo numestas. Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami išimkite bateriją iš virtuvės svarstyklių. Jei taip įvyktų, virtuvės svarstyklių negalima naudoti tol, kol jų nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti techninės priežiūros specialistai. Niekomet neatidarykite virtuvės svarstyklių korpuso.

10.2 Valymas

Virtuvės svarstyklės valykite tik švaria, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Niekada nenaudokite agresyvių skysčių. Esant sunkiai pašalinamų nešvarumų, ant drėgno skudurėlio užpilkite šiek tiek ploviklio.

11. Saugojimas, kai nenaudojama

Jei virtuvės svarstyklės nebus naudojamos ilgą laiką tarpą, laikykite jas saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

- Išimkite bateriją.
- Prieš padėdami saugoti virtuvės svarstyklės, išvalykite prietaisą, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje.

12. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

	Šiuo simboliu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/EU. Visi elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų oficialiuose atliekų šalinimo centruose. Tinkamai šalindami prietaisą saugosite aplinką ir sumažinsite riziką savo sveikatai. Daugiau informacijos apie tinkamą prietaiso šalinimą teiraukitės vietos valdžios įstaigoje, atliekų šalinimo institucijose arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.
	Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis ant įprastų ir įkraunamų baterijų rodo, kad jų negalima išmesti į įprastas buitines atliekas, o reikia išmesti atskirai. Jei baterijose yra nuodingų medžiagų, po simboliu rodomas toksiškos medžiagos cheminis simbolis, kurio reikšmės yra tokios: - Pb: Baterijoje yra švino - Cd: Baterijoje yra kadmio - Hg: Baterijoje yra gyvsidabrio Įstatymu esate įpareigoti grąžinti panaudotas baterijas. Senose baterijose gali būti nuodingų medžiagų, kurios gali pakenkti sveikatai arba aplinkai,

	jei jos netinkamai laikomos ar šalinamos. Baterijose taip pat yra svarbių žaliavų, tokių kaip geležis, cinkas, manganas ir nikelis, kurias galima panaudoti pakartotinai. Panaudotas baterijas galite nemokamai grąžinti mums arba į vietinį surinkimo punktą (pvz., mažmeninės prekybos vietose arba vietiniame surinkimo punkte). Atkreipkite dėmesį, kad visiškai išsikrovusias baterijas privaloma atiduoti į atitinkamus panaudotų baterijų surinkimo punktus. Jei išmetate ne iki galo iškrautas baterijas, imkitės atsargumo priemonių trumpajam jungimui išvengti.
  ES/PT	Visą pakavimo medžiagą išmeskite taip, kad nebūtų padaryta žalos aplinkai. Kartono pakuotę galima nunešti į popieriaus perdirbimo centrus arba viešuosius perdirbti skirtų atliekų surinkimo punktus. Visą pakuotėje esančią plėvelę ar plastiką reikia perduoti vietiniam atliekų surinkimo punktui.
Svarbu tik Prancūzijai:  Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Rūšiuoti paprasta“ Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.	
Tai aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai: Prašome atskirti pakuotės medžiagą ir išmesti ją į atitinkamus surinkimo konteinerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:   	
	Šalindami pakuotę atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklavinimą – ji pažymėta santrumpomis [a] ir skaičiais [b], kurių reikšmė yra tokia: 1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolls	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Polietileno tereftalatas	Baterijos izoliacinė juostelė
	Gofruotas kartonas	Prekybai skirta pakuotė, vidinė dėžutė
	Popierius	Minkštasis popierius paviršiams apsaugoti [tik nerūdijančio plieno modeliui]

13. Naudojimas maisto srityje



Šis simbolis žymi gaminius, kurių fizinė ir cheminė sudėtis buvo patikrinta, ir buvo nustatyta, kad jie yra nepavojingi sveikatai ir gali liestis su maistu, pagal ES reglamentą 1935/2004.

14. Pastabos dėl atitikties



Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją ir, jei taikoma, papildomas atitikties deklaracijas galima atsisiųsti iš šios nuorodos:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

15. Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus

nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisykite arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba

LT

Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 486298_2501



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VOKIETIJA

Sisukord

1. Kavandatav kasutus	42
2. Pakendi sisu.....	42
3. Ülevaade	42
4. Tehnilised spetsifikatsioonid.....	43
5. Ohutusjuhised.....	43
6. Autoriõigus	46
7. Enne alustamist.....	46
7.1 Patarei aktiveerimine.....	46
8. Alustamine.....	46
8.1 Kõõgikaalu sisselülitamine / massi mõõtmine.....	46
8.2 Täiendavate üksuste kaalumise	47
8.3 Automaatne väljalülitumine.....	47
8.4 Patarei vahetamine.....	48
9. Tõrkeotsing	48
9.1 Ekraan on tühi.....	48
9.2 Ekraanil kuvatakse teade „Lo“ ja kaal lülitub välja	48
9.3 Ekraanil kuvatakse teade „Err“	48
10. Hooldus/puhastamine	49
10.1 Hooldus.....	49
10.2 Puhastamine	49
11. Ladustamine mittekasutamise perioodil.....	49
12. Keskkonnavalajad eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta	49
13. Toiduainete jaoks kasutamine	51
14. Vastavusmärgused	51
15. Garantii- ja hooldusteave	51

Õnitleme!

Ostes köögikaalu SilverCrest SKW 5 C1, millele edaspidi viidatakse kui köögikaalule, olete valinud kvaliteetse toote.

Enne köögikaalu esmakordset kasutamist tutvuge selle tööpõhimõttega ja lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige ohutusnõudeid ja kasutage köögikaalu ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja otstarbekohaselt.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Kui annate köögikaalu edasi kellelegi teisele, pange kindlasti sellega kaasa kõik asjakohased dokumendid.

1. Kavandatav kasutus

Seda köögikaalu kasutatakse toidu kaalu määramiseks. Seda ei tohi kasutada välitingimustes ega troopilises kliimas. See köögikaal ei ole ette nähtud tööstuslikeks ega kaubanduslikeks rakendusteks. Kasutage köögikaalu koduses keskkonnas ainult isiklikul otstarbel. Mis tahes muu kasutus ei vasta kavandatud kasutusele. See köögikaal vastab kõigile asjakohastele CE normidele ja standarditele. Köögikaalu mis tahes muudatused, milleks tootja pole andnud nõusolekut, võivad põhjustada olukorra, kus toode ei vasta enam nendele standarditele. Tootja ei vastuta kahjustuste või tõrgete eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutusest. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud lisaseadmeid.

Järgige vastava kasutusriigi eeskirju ja õigusakte.

2. Pakendi sisu

- SilverCrest SKW 5 C1 köögikaal
- Liitiumpatarei CR2032
- Käesolev kasutusjuhend

3. Ülevaade

Sellel kasutusjuhendil on kokkuvolditav kaas. Kaane siseküljel on kujutatud köögikaalu (mudelid A, B ja C) numbritega tähistatud joonistel. Numbrite tähendused on järgmised:

- 1 Kaalumispind
- 2 Nupp TARE
- 3 Ekraan
- 4 Nupp UNIT
- 5 Patareipesa (tagapaneel)

4. Tehnilised spetsifikatsioonid

Tööpinge:	3 V  [DC]
Patarei:	1 liitiumpatarei, 3 V, CR2032
Kaluühikud:	g / oz / lb:oz / ml / fl.oz [reguleeritav]
Kaalumisvahemik:	max 5 kg / 11 lb
Gradueerimine:	1 g / 0,01 oz / 1 ml
Automaatne väljalülitusfunktsioon:	jah
Töötemperatuur:	+10 °C kuni +40 °C

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

5. Ohutusjuhised

Enne köögikaalu esmakordset kasutamist lugege käesolevas kasutusjuhendis toodud märkusi ja võtke arvesse kõiki hoiatusi, isegi kui olete elektroonikaseadmete käsitlemisega tuttav. Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Kui müüte köögikaalu või annate selle ära, pange sellega kaasa ka kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.



OHT! See sümbol ja sõna „Oht” hoiatavad teid potentsiaalselt ohtlikust olukorrast. Selle eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.



HOIATUS! See sümbol ja sõna „Hoiatus” tähistavad toote ohutuks kasutamiseks ja kasutajate ohutuse tagamiseks vajalikku olulist teavet.



Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.



See sümbol tähistab lisateavet vastava teema kohta.



Tootja aadress



See sümbol näitab, et köögikaal lülitub automaatselt sisse, kui kaalumispinnal [1] kaalutav mass on vähemalt 250 g [0,55 lb].

⚠ OHT! Seda köögikaalu tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja vanemad ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte. Ärge lubage lastel köögikaaluga mängida. Toodet ei tohi puhastada ega hooldada järelevalveta lapsed. Hoidke pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht.

⚠ OHT! See köögikaal talub max 5 kg [11 lb] suurust koormust. Selle asjaolu tähelepanuta jätmine toob kaasa vigastusohu ja võib köögikaalu kahjustada.

⚠ OHT! Veenduge, et köögikaalule ega selle lähedale ei ole asetatud tuleohtlikke esemeid (nt põlevaid küünlaid). Tuleoht!

⚠ OHT! Sisestage patarei õige polaarsusega. Vaadake patareipesa sisemuses olevat skeemi. Ärge proovige patareisid laadida ja ärge visake neid kunagi tulle. Eemaldage patarei tootest, kui seda ei kasutata pika aja jooksul. Ebaõige kasutamine võib põhjustada plahvatusi ja ohustada elu. Patarei ei ole mänguasjad! Patarei allaneelamise korral pöörduge

viivitamatult arsti poole. Patareid ei tohi kunagi avada ega deformeerida, kuna selle tagajärjel võib tekkida kemikaalide lekkimine, mis toob kaasa vigastuste ohu. Akuvedeliku kokkupuutel nahaga või selle silma sattumisel loputage silmi kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

 **HOIATUS!** Kui köögikaal teeb ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, eemaldage viivitamatult selle patarei. Sellisel juhul ei tohi köögikaalu kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Ärge kunagi hingake sisse võimalikust seadme põlengust tekkinud suitsu. Kui tõmbate tahtmatult suitsu sisse, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib teie tervist kahjustada.

 **HOIATUS!** Täiendavate riskide vältimiseks ei tohi köögikaalul olla mingeid kahjustusi.

 **HOIATUS!** Ärge lühistage patareisid. Eemaldage patarei seadmest, kui te ei kavatse seda pikka aega kasutada. Kui patarei on lekkinud, eemaldage see, et vältida köögikaalu kahjustamist. Võite lekkinud patareivedeliku ära pühkida kuiva ja imava lapiga. Kandke alati kaitsekindaid! Vältige kokkupuudet nahaga. Akuvedeliku kokkupuutel nahaga või selle silma sattumisel loputage silmi kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

 **HOIATUS!** Mittelaetavaid patareisid ei tohi uuesti laadida.

 **HOIATUS!** Ärge lühistage patareikontakte.

 **HOIATUS!** Patarei tuleb sisestada õige polaarsusega.

 **HOIATUS!** Kui patarei on tühi, eemaldage see seadmest ja utiliseerige ohutult.

 **HOIATUS!** Ärge hoidke köögikaalu otseste soojusallikate (nt kütteseadmete) lähedal, otsese päikesevalguse või kunstliku valguse käes. Seade ei tohi kokku puutuda pihustatud või tilkuva vee ega abrasiivsete vedelikega. Ärge kasutage köögikaalu vee lähedal. Ärge kastke köögikaalu kunagi vette. Veenduge, et köögikaalu ei paigutata kohta, kus esineb ülemäära vibratsiooni või rappumist. Ärge sisestage seadmesse võõrkehi. See võib köögikaalu kahjustada.

6. Autoriõigus

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigusega ja esitatakse üksnes teavitamise eesmärgil. Andmete ja teabe kopeerimine ilma autori eelneva selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud. See kehtib ka sisu ja teabe mis tahes kaubanduslikul eesmärgil kasutamisele. Kõik tekstid ja skeemid on ajakohased trükkimise kuupäeva seisuga. Teave võib muutuda ette teatamata.

7. Enne alustamist

7.1 Patarei aktiveerimine

Eemaldage plastikriba köögikaalude põhjal asuvast patareipesast [5].

8. Alustamine



Kaalu õigeks mõõtmiseks peab seade olema paigutatud kindlale pinnale. Seega asetage köögikaal alati kindlale horisontaalsele pinnale. Vastasel juhul võib see mõõtmistulemust moonutada.

8.1 Köögikaalu sisselülitamine / massi mõõtmine

- Vajutage korra kaalumispinnale [1], rakendades köögikaalu sisselülitamiseks veidi survet.



Kuid võite ka näiteks asetada kaalumispinnale vähemalt 250 g [0,55 lb] kaaluva raskuse [1]. Köögikaal lülitub sisse ja lähtestub nullile.

- Ekraanil [3] kuvatakse mõõtühik ja/või kaaluühikute valik. Sümbolitel on järgmised tähendused:

Sümbol	Tähendus
Taara kaal	Kasutatud on täiendavate üksuste kaalumise funktsiooni.
	Kaal [g, oz, lb:oz]
	Vedelik [ml, fl.oz]
	Piim [ml, fl.oz]

- Mõõtühikute ja kaaluühikute vahel ümber lülitumiseks vajutage nuppu Unit [4].
- Asetage toiduaine kaalumispinnale [1].
- Mõõtetulemus kuvatakse ekraanil [3].
- Eemaldage toiduaine kaalumispinnalt [1], kui te ei soovi enam kaaluda.
- Kui soovite lisada veel mõne üksuse, vaadake jaotist „Täiendavate üksuste kaalumine“.

8.2 Täiendavate üksuste kaalumine

- Täiendavate üksuste kaalumiseks vajutage nuppu TARE [2].
- Köögikaal lähtestatakse väärtusele „Null“. Ekraanil [3] kuvatakse ka teade „Tare“.
- Lisage uus kaalutav üksus (uued kaalutavad üksused). Ekraanil [3] kuvatakse uute üksuste kaalumistulemused.
- Korrake seda protseduuri, kui soovite kaaluda täiendavaid toiduaineid. Pange tähele, et maksimaalset massi 5 kg ei tohi ületada.
- Eemaldage toiduaine kaalumispinnalt [1], kui te ei soovi enam kaaluda.
- Täiendavate üksuste kaalumiseks vajutage nuppu TARE [2].
- Köögikaal lähtestatakse väärtusele „Null“. Ekraanil [3] ei kuvata enam teadet „Taara“.

8.3 Automaatne väljalülitumine

Köögikaalul on automaatne väljalülitusfunktsioon [Auto Power Off]. Kui seda ei kasutata u. 3 minutit, lülitub köögikaal automaatselt välja.

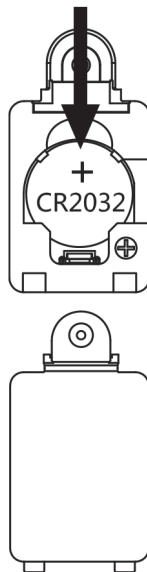
Köögikaalu välja lülitamiseks hoidke nuppu TARE [2] u. 3 sekundit allavajutatuna.

8.4 Patarei vahetamine

Asendage patarei, kui see on tühjaks saanud. Toimige järgmiselt.

- Asetage köögikaal pehmele pinnale, kaalumispind [1] allapoole suunatud.
- Vabastage patareisahtli sees olev kruvi [5], kasutades sobivat ristpeakruvikeerajat.
- Eemaldage patareisahtli kaas.
- Patarei eemaldamiseks lükake seda natuke allapoole (vt noole suunda joonisel). Nüüd saate patarei hoidikust eemaldada.
- Seejärel sisestage uus CR2032 liitiumpatarei. Pöörake alati tähelepanu polaarsusele. Skeem on toodud patareipesas [5] ja liitiumpatarei CR2032 sümbol „+“ peab olema nähtav, nagu on näidatud kõrvaloleval joonisel.
- Seejärel pange patareisahtli [5] kate tagasi oma algsesse asendisse.
- Sisestage ja pingutage patareisahtli kaanel olev kruvi.

Köögikaal on nüüd kasutamiseks valmis.



9. Törkeotsing

9.1 Ekraan on tühi

- Patarei on tühi. Asendage patarei uue sama tüüpi patareiga. Pange tähele juhiseid jaotises „Patarei vahetamine“.
- Patarei on sisestatud valesti. Pange tähele juhiseid jaotises „Patarei vahetamine“.

9.2 Ekraanil kuvatakse teade „Lo“ ja kaal lülitub välja

- Patarei on peaaegu tühi. Asendage patarei uue sama tüüpi patareiga. Pange tähele juhiseid jaotises „Patarei vahetamine“.

9.3 Ekraanil kuvatakse teade „Err“

- Kaal ületab maksimaalset koormust 5 kg. Köögikaalu kahjustamise vältimiseks eemaldage toiduained kohe kaalumispinnalt [1].

10. Hooldus/puhastamine

10.1 Hooldus

Seadet tuleb remontida, kui kõõgikaalu on mis tahes viisil kahjustatud, näiteks kui seadme korpus on saanud kahjustusi, kui kõõgikaalu sisemusse on sattunud vedelikke või esemeid või kui toode on olnud kokkupuutes vihma või niiskusega. Remont on vajalik ka siis, kui toode ei toimi normaalselt või on maha kukkunud. Kui kõõgikaal teeb ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, eemaldage viivitamatult selle patareid. Sellisel juhul ei tohi kõõgikaalu kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Kõiki hooldustöid peavad tegema kvalifitseeritud spetsialistid. Ärge kunagi avage kõõgikaalu korpus.

10.2 Puhastamine

Kõõgikaalu puhastamiseks kasutage ainult puhast, kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage agressiivseid vedelikke. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks lisage niiskele lapile veidi pesuvahendit.

11. Ladustamine mittekasutamise perioodil

Kui kõõgikaalu ei kasutata pikema aja vältel, hoidke seda kindlas, puhtas ja kuivas kohas.

- Eemaldage patareid.
- Enne kõõgikaalu hoiustamist puhastage seda eelmises jaotises kirjeldatud viisil.

12. Keskkonnavalasid eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

	Selle sümboliga tähistatud seadmete suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2012/19/EU. Kõik elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb koguda lahus teistest majapidamisjäätmetest ja viia ametlikku jäätmekäitluskeskusse. Kõrvaldage seade nõuetekohaselt, et vältida keskkonnakahju ja terviseriske. Nõuetekohase kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse või toote müünud kaupluse poole.
	Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tavalistel ja taaskasutatavatel akudel näitab, et neid ei saa visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid tuleb kasutusest kõrvaldada eraldi. Kui akud sisaldavad mürgiseid materjale, on selle sümboli all näidatud mürgise materjali keemiline sümbol, mille tähendused on järgmised: - Pb: aku sisaldab pliid - Cd: aku sisaldab kaadmiumi - Hg: aku sisaldab elavhõbedat Seaduse järgi olete kohustatud kasutatud akud tagastama. Vanad akud võivad sisaldada mürgiseid materjale, mis võivad kahjustada tervist või

	keskkonda, kui neid korralikult ei ladustata või ei utiliseerita. Akud sisaldavad ka olulisi tooraineid nagu raud, tsink, mangaan ja nikkel, mida saab taaskasutada. Pärast kasutamist saate akud tasuta tagastada meile või kohaliku kogumispunkti (nt jaemüügipunktidest või kohaliku kogumispunkti). Pange tähele, et äraviskamisele kuuluvad täielikult tühjenenud akud tuleb utiliseerimiseks viia vanade akude kogumispunkti. Täielikult tühjenemata akude kõrvaldamisel järgige asjakohaseid ettevaatusabinõusid, et vältida akude lühistamist.
	Kõrvaldage kõik pakendid keskkonnasõbralikul viisil. Papist pakendeid saab ringlussevõtuks viia vanapaberi sorteerimiskeskustesse või avalikesse kogumispunktidest. Pakendis sisalduv kile või plast tuleb utiliseerimiseks viia avalikesse kogumiskohtadesse.
 ES/PT	
Ainult Prantsusmaa jaoks:  Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Lihne sorteerimine“ Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.	
Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul: Palun eraldage pakendimaterjal ja visake see vastavasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele: 	
	Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid [a] ja numbreid [b]:
	1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Polüetüleenereftalaat	Patarei isoleerribad
	Lainepapp	Müügipakend, sisekarp
	Paber	Pehmepaber pindade kaitsmiseks (ainult roostevabast terasest mudelil)

13. Toiduainete jaoks kasutamine



See sümbol tähistab tooteid, mis on läbinud füüsikalise ja keemilise koostise testid ja mille puhul on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse 1935/2004/EL nõuetele.

14. Vastavusmärkused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Täieliku ELi vastavusdeklaratsiooni ja vajaduse korral täiendavad vastavusdeklaratsioonid saab alla laadida alljärgnevalt lingilt:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

15. Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH Garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja riketega seotud seadusjärgsed nõuded

Ükski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnunud kahjustustest või riketest tuleb teatada kohe, kui

seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasulised.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvasadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.
- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri [IAN].



**Teenus**

Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 486298_2501**Tootja**

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums	55
2. Iepakojuma saturs	55
3. Pārskats	55
4. Tehniskā specifikācija	56
5. Drošības norādījumi	56
6. Autortiesības	59
7. Pirms uzsākšanas	59
7.1 Baterijas aktivizācija	59
8. Uzsākšana	59
8.1 Virtuves svaru ieslēgšana / svēršana	59
8.2 Papildu produktu svēršana	60
8.3 Automātiskā izslēgšana	60
8.4 Bateriju nomainīšana	61
9. Problēmu novēršana	61
9.1 Displejā nekas neparādās	61
9.2 Displejā parādās "Lo", un svāri izslēdzas	61
9.3 Displejā parādās "Err" [Kļūda]	61
10. Apkope/tīrīšana	62
10.1 Apkope	62
10.2 Tīrīšana	62
11. Uzglabāšana nelietošanas laikā	62
12. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	62
13. Pārtikas šķirņu izmantošana	64
14. Atbilstības piezīmes	64
15. Garantijas un apkopes informācija	64

Apsveicami

Iegādājoties SilverCrest SKW 5 C1 virtuves svarus, turpmāk sauktus par virtuves svariem, jūs izvēlējāties kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar virtuves svaru darbību un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet virtuves svarus tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā, kā arī paredzētajiem lietojumiem.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat virtuves svarus kādam citam, pārliecinieties, ka iedodat līdzīgu attiecīgo dokumentāciju.

1. Paredzētais pielietojums

Šos virtuves svarus izmanto, lai noteikti pārtikas svaru. Tos nedrīkst izmantot ārpus telpām vai tropiskā klimatā. Šie virtuves svari nav paredzēti korporatīvai vai komerciālai lietošanai. Izmantojiet virtuves svarus tikai privātām vajadzībām mājas apstākļos. Cits pielietojums neatbilst paredzētajam. Šie virtuves svari atbilst visām attiecīgajām normām un standartiem attiecībā uz CE atbilstību. Jebkuras izmaiņas virtuves svariem, izņemot ražotāja ieteiktos, var izraisīt to, ka šie standarti vairs netiks ievēroti. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.

Ievērojiet attiecīgās lietošanas valsts normatīvos aktus.

2. Iepakojuma saturs

- SilverCrest SKW 5 C1 virtuves svari
- Litija baterija, CR2032
- Šī lietošanas instrukcija

3. Pārskats

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē virtuves svari (modeļi A , B un C) ir parādīti ar ciparu norādi. Numuru nozīme ir šāda:

- 1 Svēršanas virsma
- 2 TARE (Tara) poga
- 3 Displejs
- 4 UNIT (Mērvienība) poga
- 5 Bateriju nodalījums (aizmugures panelis)

4. Tehniskā specifikācija

Darba spriegums:	3 V  (līdzstr.)
Baterija:	1 litija baterija, 3 V, CR2032
Svara mērvienības:	g / oz / lb:oz / ml / fl.oz (regulējams)
Svēršanas diapazons:	maks. 5 kg / 11 lb
Gradācija:	1 g / 0,01 oz / 1 ml
Automātiskas izslēgšanās funkcija:	jā
Darba temperatūra:	+10 °C līdz +40 °C

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

5. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat šos virtuves svarus, lūdzu, izlasiet šīs piezīmes un ņemiet vērā visus brīdinājumus, pat ja jūs pārzināt elektronisko ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat virtuves svarus vai atdodat tos, vienlaikus nododiet lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa.



BĪSTAMI! Šis simbols un vārds “Bīstami” brīdina jūs par potenciāli bīstamu situāciju. Tās neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols un vārds “Brīdinājums” apzīmē svarīgu informāciju, kas nepieciešama produkta drošai darbībai un tā lietotāju drošībai.



Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.



Ražotāja adrese



Šis simbols norāda, ka virtuves svāri ieslēdzas automātiski, kad uz svēšanas virsmas [1] atrodas vismaz 250 g jeb 0,55 lb.

⚠ BĪSTAMI! Šos virtuves svarus var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez pietiekamām zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai viņas ir saņēmušas norādījumus par ierīces pareizu lietošanu un saprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar virtuves svāriem. Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības. Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas briesmas.

⚠ BĪSTAMI! Nepārslogojiet virtuves svarus ar vairāk nekā 5 kg vai 11 lb. Pretējā gadījumā virtuves svāri var tikt sabojāti, un pastāv savainošanās risks.

⚠ BĪSTAMI! Pārliedcinieties, ka uz virtuves svāriem vai blakus tiem nav ugunsbīstamas lietas [piemēram, degošas sveces]. Ugunsgrēka briesmas!

⚠ BĪSTAMI! Ievietojiet bateriju, ievērojot pareizo polaritāti. Skatiet shēmu, kas atrodas uz baterijas nodalījuma. Nemēģiniet uzlādēt baterijas un nekādā gadījumā nemetiet tās ugunī. Izņemiet bateriju, ja ierīce ilgāku laiku netiks lietota. Nepareiza lietošana var izraisīt sprādzienus un apdraudēt dzīvību. Baterijas nav rotaļlietas! Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties vēršieties pēc medicīniskās palīdzības. Baterijas

nekādā gadījumā nedrīkst atvērt vai deformēt, jo tas var izraisīt ķīmisko vielu izplūšanu, kas var radīt traumas. Ja baterijas šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, nekavējoties izskalojiet to ar lielu daudzumu ūdens un vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.

 **BRĪDINĀJUMS!** Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties izņemiet bateriju no virtuves svariem. Ja tas notiek, virtuves svarus nedrīkst lietot, pirms tos nav pārbaudījis pilnvarots tehniskais personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.

 **BRĪDINĀJUMS!** Virtuves svarus nedrīkst bojāt, lai izvairītos no turpmākiem riskiem.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neveidojiet baterijas īssavienojumu. Izņemiet bateriju no ierīces, ja to ilgāku laiku nelietosit. Ja baterija ir iztecējusi, izņemiet to, lai nesabojātu virtuves svarus. Jebkuru noplūdušo baterijas šķidrumu var noslaucīt, izmantojot sausu, uzsūcošu drānu. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus! Izvairieties no saskares ar ādu. Ja baterijas šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, nekavējoties izskalojiet to ar lielu daudzumu ūdens un vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neuzlādējamās baterijas nedrīkst uzlādēt.

 **BRĪDINĀJUMS!** Neveidojiet bateriju kontaktu īssavienojumu.

 **BRĪDINĀJUMS!** Baterijas ir jāievieto, ievērojot pareizo polaritāti.

 **BRĪDINĀJUMS!** Kad tā ir izlādējusies, izņemiet bateriju no ierīces un droši utilizējiet to.

 **BRĪDINĀJUMS!** Nepakļaujiet virtuves svarus tiešu siltuma avotu (piemēram, sildītāju), tiešu saules staru vai mākslīgas gaismas iedarbībai. Ierīci nedrīkst pakļaut smidzināmam vai pilošam ūdenim vai abrazīviem šķidrumiem. Nelietojiet virtuves svarus ūdens tuvumā. Virtuves svarus nekad nedrīkst iegremdēt šķidrumā. Pārliecinieties, ka virtuves svāri nav pakļauti pārmērīgiem triecieniem vai vibrācijai. Neievietojiet ierīcē svešķermeņus. Tas var sabojāt virtuves svarus.

6. Autortiesības

Viss šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam sniegts tikai zināšanai. Datu un informācijas kopēšana bez iepriekšējas autora rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta. Tas attiecas arī uz satura un informācijas jebkādu komerciālu izmantošanu. Visi teksti un diagrammas ir aktuāli uz drukāšanas datumu. Var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

7. Pirms uzsākšanas

7.1 Baterijas aktivizācija

Noņemiet plastmasas joslu no bateriju nodalījuma [5] virtuves svaru apakšpusē.

8. Uzsākšana



Lai pareizi izmērītu svaru, ir nepieciešama cieta virsma. Tāpēc vienmēr novietojiet virtuves svarus uz cietas, horizontālas virsmas. Citādi mērījumu rezultāti var tikt izkropļoti.

8.1 Virtuves svaru ieslēgšana / svēršana

- Īsi uzspiediet uz svēršanas virsmas [1], lai ieslēgtu virtuves svarus.



Bet jūs varat arī novietot uz svēršanas virsmas [1], piemēram, bļodu, kas sver vismaz 250 g vai 0,55 lb. Virtuves svāri ieslēdzas un iestatās uz “nulli”.

- Displejā [3] tiek parādīta iestatītā mērvienība un/vai svara mērvienība. Simboliem ir šādas nozīmes:

Simbols	Nozīme
Tara	Ir izmantota papildu priekšmetu svēršanas funkcija.
	Svars [g, oz, lb:oz]
	Šķidrums [ml, fl.oz]
	Piens [ml, fl.oz]

- Nospiediet pogu Mērvienības [4], lai pārslēgtos starp mērvienībām un svara vienībām.
- Novietojiet pārtikas produktu uz svēršanas virsmas [1].
- Displejā [3] tiek parādīts mērījumu rezultāts.
- Noņemiet pārtikas produktu no svēršanas virsmas [1], ja vairs neko nevēlaties svērt.
- Ja vēlaties pievienot vēl vienu produktu, skatiet nākamo nodaļu “Papildu produktu svēršana”.

8.2 Papildu produktu svēršana

- Nospiediet TARE [Tara] pogu [2], lai nosvērtu papildu produktus.
- Virtuves svāri atiestatās uz “nulli”. Displejā [3] arī parādās “Tare” [Tara].
- Pievienojiet jaunu produktu(-us), ko svērt. Displejā [3] parādās jauno produktu mērījumu rezultāti.
- Atkārtojiet šo procedūru, ja vēlaties nosvērt papildu produktus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo svaru 5 kg.
- Noņemiet pārtikas produktu no svēršanas virsmas [1], ja vairs neko nevēlaties svērt.
- Nospiediet TARE [Tara] pogu [2], lai beigtu svērtu papildu produktus.
- Virtuves svāri atiestatās uz “nulli”. Displejā [3] vairs nav redzams “Tare” [Tara].

8.3 Automātiskā izslēgšana

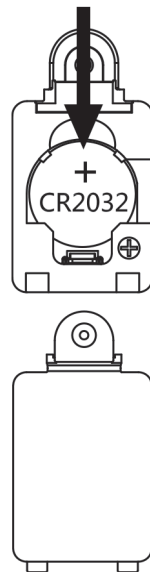
Virtuves svāriem ir automātiska izslēgšanās funkcija [Auto Power Off funkcija]. Ja neizmantojat virtuves svarus apm. 3 minūtes, tie automātiski izslēdzas.

Nospiediet un turiet TARE [Tara] pogu [2] apm. 3 sekundes, lai izslēgtu virtuves svarus manuāli.

8.4 Bateriju nomaiņa

Nomainiet bateriju, kad tā ir izlādējusies. Rīkojieties sekojoši:

- Novietojiet virtuves svarus uz mikstas virsmas ar svēršanas virsmu [1] uz leju.
- Palaidiet vaļīgi skrūvi baterijas nodalījumā [5], izmantojot piemērotu krusta skrūvgriezi.
- Noņemiet baterijas nodalījuma vāku.
- Lai izņemtu bateriju, nedaudz nospiediet to uz leju [attēlā skatiet bultiņas virzienu]. Pēc tam bateriju var izņemt no turētāja.
- Pēc tam ievietojiet jaunu CR2032 litija bateriju. Vienmēr pievērsiet uzmanību polaritātei. Tas ir norādīts bateriju nodalījumā [5], un + simbolam uz CR2032 litija baterijas jābūt redzamam, kā parādīts blakus esošajā attēlā.
- Uzlieciet baterijas nodalījuma [5] vāku atpakaļ sākotnējā stāvoklī.
- Ievietojiet un pievelciet baterijas nodalījuma vāka skrūvi.



Virtuves svāri tagad ir gatavi lietošanai.

9. Problēmu novēršana

9.1 Displejā nekas neparādās

- Baterija ir izlādējusies. Nomainiet bateriju ar tāda paša tipa jaunu bateriju. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā “Baterijas nomaiņa”.
- Baterija nav ievietota pareizi. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā “Baterijas nomaiņa”.

9.2 Displejā parādās “Lo”, un svāri izslēdzas

- Baterija ir gandrīz izlādējusies. Nomainiet bateriju ar tāda paša tipa jaunu bateriju. Lūdzu, ņemiet vērā instrukcijas, kas norādītas sadaļā “Baterijas nomaiņa”.

9.3 Displejā parādās “Err” [Kļūda]

- Svārs pārsniedz maksimālo slodzi 5 kg. Nekavējoties noņemiet produktus no svēršanas virsmas [1], lai izvairītos no virtuves svaru bojāšanas.

10. Apkope/tīrīšana

10.1 Apkope

Remonts ir nepieciešams, ja virtuves svāri ir jebkādā veidā bojāti, piemēram, ja ierīces korpuss ir bojāts, ja virtuves svaros ir iekļuvuši šķidrumi vai priekšmeti, vai ja izstrādājums ir bijis pakļauts lietus vai mitrumam. Remonts ir nepieciešams arī tad, ja izstrādājums nedarbojas normāli vai ja tas ir nokritis. Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties izņemiet bateriju no virtuves svāriem. Ja tas notiek, virtuves svarus nedrīkst lietot, pirms tos nav pārbaudījis pilnvarots tehniskais personāls. Visi apkopes darbi jāveic kvalificētiem speciālistiem. Nekad neatveriet virtuves svaru korpusu.

10.2 Tīrīšana

Virtuves svaru tīrīšanai izmantojiet tikai tīru, nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet agresīvus šķidrumus. Noturīgiem netīrumiem mitrai drānai pievienojiet nedaudz mazgāšanas līdzekli.

11. Uzglabāšana nelietošanas laikā.

Ja virtuves svarus paredzēts ilgstoši nelietot, uzglabājiet tos tīrā, sausā un vēsā vietā.

- Izņemiet bateriju.
- Pirms noglabāt virtuves svarus, notīriet ierīci, kā aprakstīts iepriekšējā nodaļā.

12. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	Uz ierīcēm, kas apzīmētas ar šo simbolu, izplatās Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas elektriskās un elektroniskās ierīces jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem oficiālajos atkritumu savākšanas punktos. Pareizi utilizējot ierīci, izvairieties no vides apdraudējumiem un briesmām jūsu personīgajai veselībai. Lai iegūtu papildinformāciju par pareizu atkritumu utilizāciju, sazinieties ar vietējo padomi, atkritumu iznīcināšanas organizācijām vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.
	Pārsvītrotas atkritumu kastes simbols uz parastajām un lādējamām baterijām norāda, ka tās nevar izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, bet gan, ka tās ir jāutilizē atsevišķi. Ja baterijas satur toksiskus materiālus, zem šī simbola ir norādīts toksiskā materiāla ķīmiskais saīsinājums; un tiem ir šādas nozīmes: - Pb: Baterija satur svīnu - Cd: Baterija satur kadmiju - Hg: Baterija satur dzīvsudrabu Saskaņā ar likumu jums ir pienākums atgriezt izlietotās baterijas. Vecās baterijas var saturēt toksiskus materiālus, kas var kaitēt veselībai vai videi,

	ja tos neglabā pareizi vai neutilizē. Baterijas arī satur svarīgus izejmateriālus, kā dzelzi, cinku, mangānu un niķeli, kuru var izmantot otrreizēji. Izlietotās baterijas bez maksas var atgriezt mums vai tuvējā savākšanas punktā (piemēram, mazumtirdzniecības veikalos vai tuvējā savākšanas punktā). Lūdzu, ņemiet vērā, ka baterijas ir jāutilizē pilnībā izlādētā stāvoklī atbilstošos veco bateriju savākšanas punktus. Utilizējot baterijas, kas nav pilnībā izlādējušās, veiciet piesardzības pasākumus, lai novērstu īssavienojumu.
	Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.
 ES/PT	
Attiecas tikai uz Franciju: Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Atvieglošana šķirošana” Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.	
Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli: Lūdzu, atdalieliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos savākšanas konteineros saskaņā ar simboliem uz iepakojuma:	
	Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:
	1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Polietilēna tereftalāts	Baterijas izolācijas strēmele
	Kartons	Pārdošanas iepakojums, iekšējā kārba
	Papīrs	Salvete virsmu aizsardzībai [tikai nerūsējošā tērauda modeļim]

13. Pārtikas šķirņu izmantošana



Šis simbols apzīmē produktus, kuru fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskarē ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES 1935/2004 prasībām.

14. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnu ES atbilstības deklarāciju un, ja nepieciešams, papildu atbilstības deklarācijas var lejupielādēt no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

15. Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs [pēc savas izvēles] bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauksu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainītu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norīse garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.
- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru [IAN], varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 486298_2501



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VĀCIJA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	68
2. Lieferumfang	68
3. Übersicht	68
4. Technische Daten	69
5. Sicherheitshinweise	69
6. Urheberrecht	72
7. Vor der Inbetriebnahme	72
7.1 Batterie aktivieren.....	72
8. Inbetriebnahme	72
8.1 Küchenwaage einschalten/wiegen.....	72
8.2 Zuwiegefunktion	73
8.3 Automatische Abschaltung.....	73
8.4 Batterie wechseln.....	74
9. Problemlösung	74
9.1 Keine Anzeige im Display	74
9.2 Anzeige „Lo“ im Display und die Waage schaltet aus.....	74
9.3 Anzeige „Err“ im Display.....	74
10. Wartung/Reinigung	75
10.1 Wartung	75
10.2 Reinigung	75
11. Lagerung bei Nichtbenutzung	75
12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	75
13. Lebensmittelechtheit	77
14. Konformitätsvermerke	77
15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	78

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Küchenwaage SilverCrest SKW 5 CI, nachfolgend als Küchenwaage bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Küchenwaage vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Küchenwaage nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Küchenwaage an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Küchenwaage dient zum Ermitteln des Gewichts von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Küchenwaage ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Küchenwaage ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Küchenwaage erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Küchenwaage ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Küchenwaage SilverCrest SKW 5 CI
- Lithium-Batterie CR2032
- Diese Bedienungsanleitung

3. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Küchenwaage (Design A, B und C) mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Wiegefläche
- 2 TARE-Taste
- 3 Display
- 4 UNIT-Taste
- 5 Batteriefach (Rückseite)

4. Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V  [Gleichspannung]
Batterie:	1 x 3 V-Lithium-Batterie CR2032
Gewichteinheiten:	g / oz / lb:oz / ml / fl.oz (umschaltbar)
Wiegebereich:	max. 5 kg / 11 lb
Einteilung:	1 g / 0,01 oz / 1 ml
Auto-Power-off:	ja
Betriebstemperatur:	+10°C bis +40°C

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Küchenwaage lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Küchenwaage verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Küchenwaage automatisch einschaltet, wenn die Wiegefläche [1] mit mindestens 250 g bzw. 0,55 lb belastet wird.

-  **GEFAHR!** Diese Küchenwaage kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Küchenwaage unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Küchenwaage spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
-  **GEFAHR!** Belasten Sie die Küchenwaage nicht über 5 kg bzw. 11 lb. Andernfalls könnte die Küchenwaage beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.
-  **GEFAHR!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen [z. B. brennende Kerzen] auf oder neben der Küchenwaage stehen. Es besteht Brandgefahr!
-  **GEFAHR!** Legen Sie die Batterie stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr. Batterien sind kein Kinderspielzeug. Wenn Batterien verschluckt werden, muss sofort ein Arzt konsultiert werden. Batterien dürfen nicht

geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

 **WARNUNG!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Küchenwaage sofort von der Batterie. In diesen Fällen darf die Küchenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **WARNUNG!** Die Küchenwaage darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Sollte die Batterie ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden an der Küchenwaage zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

 **WARNUNG!** Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

 **WARNUNG!** Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

 **WARNUNG!** Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.

 **WARNUNG!** Eine leere Batterie ist aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

 **WARNUNG!** Die Küchenwaage darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Küchenwaage nicht in der Nähe von Wasser. Die Küchenwaage darf insbesondere niemals untergetaucht werden. Achten Sie weiterhin darauf, dass die Küchenwaage keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Küchenwaage beschädigt werden.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

7. Vor der Inbetriebnahme

7.1 Batterie aktivieren

Entfernen Sie den Kunststoffstreifen vom Batteriefach [5] auf der Unterseite der Küchenwaage.

8. Inbetriebnahme



Voraussetzung für eine korrekte Gewichtsmessung ist ein fester Untergrund. Stellen Sie daher die Küchenwaage immer auf einen festen und waagerechten Untergrund. Sonst kann das Messergebnis verfälscht werden.

8.1 Küchenwaage einschalten/wiegen

- Drücken Sie kurz mit etwas Kraft auf die Wiegefläche [1], um die Küchenwaage einzuschalten.



Sie können z. B. auch direkt eine Schüssel mit mindestens 250 g bzw. 0,55 lb auf die Wiegefläche [1] stellen. Die Küchenwaage schaltet sich ein und stellt sich direkt auf „Null“.

- Die eingestellte Maßeinheit bzw. Gewichtseinheit wird Ihnen im Display [3] angezeigt. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
Tare	Die Zuwiegefunktion wurde verwendet.
	Gewicht [g, oz, lb:oz]
	Flüssigkeit [ml, fl.oz]
	Milch [ml, fl.oz]

- Drücken Sie die Unit-Taste [4], um die Maßeinheiten und die Gewichtseinheiten zu wechseln.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche [1].
- Das Messergebnis wird Ihnen im Display [3] angezeigt.
- Nehmen Sie das Wiegegut von der Wiegefläche [1], wenn Sie kein weiteres Wiegegut abwiegen wollen.
- Möchten Sie ein weiteres Wiegegut zuwiegen, beachten Sie das nächste Kapitel „Zuwiegefunktion“.

8.2 Zuwiegefunktion

- Drücken Sie die TARE-Taste [2], um ein weiteres Wiegegut zu wiegen.
- Die Küchenwaage stellt sich nun wieder auf „Null“. Im Display [3] wird zusätzlich „Tare“ angezeigt.
- Geben Sie nun das neue Wiegegut hinzu. Im Display [3] wird das Messergebnis des neuen Wiegeguts angezeigt.
- Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie ein weiteres Wiegegut zuwiegen möchten. Das max. Gesamtgewicht von 5 kg darf dabei nicht überschritten werden.
- Nehmen Sie das Wiegegut von der Wiegefläche [1], wenn Sie kein weiteres Wiegegut abwiegen wollen.
- Drücken Sie die TARE-Taste [2], um die Zuwiegefunktion zu beenden.
- Die Küchenwaage stellt sich nun wieder auf „Null“. Im Display [3] wird nicht mehr „Tare“ angezeigt.

8.3 Automatische Abschaltung

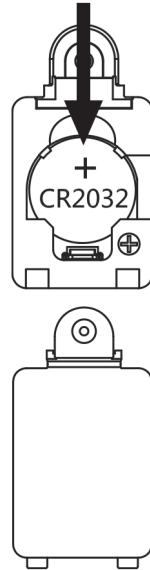
Die Küchenwaage verfügt über eine automatische Abschaltung. Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Küchenwaage nach ca. 3 Minuten automatisch ab.

Halten Sie die TARE-Taste [2] ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Küchenwaage manuell auszuschalten.

8.4 Batterie wechseln

Wechseln Sie die Batterie, wenn diese leer ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie die Küchenwaage mit der Wiegefläche [1] nach unten auf eine weiche Unterlage.
 - Lösen Sie die Schraube im Batteriefach [5] mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
 - Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
 - Entnehmen Sie die Batterie, schieben Sie diese dazu etwas nach unten (siehe Pfeilrichtung in der Abbildung). Danach können Sie die Batterie aus der Halterung entnehmen.
 - Legen Sie nun eine neue Lithium-Batterie CR2032 ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität. Diese ist im Batteriefach [5] gekennzeichnet, das Plus-Symbol auf der Lithium-Batterie CR2032 muss sichtbar sein, wie auf der nebenstehenden Abbildung ersichtlich.
 - Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach [5].
 - Schrauben Sie die Schraube in den Batteriefachdeckel.
- Die Küchenwaage ist nun betriebsbereit.



9. Problemlösung

9.1 Keine Anzeige im Display

- Die Batterie ist leer. Bitte tauschen Sie die Batterie gegen eine neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterie wechseln“.
- Die Batterie ist falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterie wechseln“.

9.2 Anzeige „Lo“ im Display und die Waage schaltet aus

- Die Batterie ist fast leer. Bitte tauschen Sie die Batterie gegen eine neue des gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterie wechseln“.

9.3 Anzeige „Err“ im Display

- Das Gewicht überschreitet die maximale Tragkraft von 5 kg. Nehmen Sie sofort das Wiegegut von der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Küchenwaage zu vermeiden.

10. Wartung/Reinigung

10.1 Wartung

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Küchenwaage beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere der Küchenwaage gelangt sind oder wenn sie Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn sie nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Küchenwaage sofort von der Batterie. In diesen Fällen darf die Küchenwaage nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Küchenwaage.

10.2 Reinigung

Reinigen Sie die Küchenwaage nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

11. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Küchenwaage für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Entnehmen Sie die Batterie.
- Führen Sie eine Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie die Küchenwaage lagern.

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Batterie-Isolierstreifen
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, innere Verpackung
	Papier	Seidenpapier zum Schutz der Oberflächen (nur bei der Edelstahl Variante)

13. Lebensmittelechtheit

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

14. Konformitätsvermerke

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/486298_2501.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer [IAN] Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE	Telefon:	0800 5435111
	E-Mail:	targa@lidl.de
AT	Telefon:	0800 447744
	E-Mail:	targa@lidl.at
CH	Telefon:	0800 56 44 33
	E-Mail:	targa@lidl.ch

IAN: 486298_2501



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

